

Un bel fat, un drama d' amor, tra Nason, Cudein e un Pitor

POESIA IN DIALETTO ROMAGNOLO

Per la festa d' Sant' Armed
tre person che al iè da cred,
al ma preghè da scriv un fat
che farà rid encha mi gat.

Du ragaz, du muscardein,
dla parochia d' San Martein
i feva e fil mu 'na zuvnota
clas ciameva la Carlota
(invec lea la feva l' amor
da nascost a sun pitor).

Un l' era elt comè un camel,
e clelt più peccol d' un burdel;
ma che grand i gieva e Nason,
l' era un purett sun piffaron
che pareva una canela
d' un candiot, d' una mastela;
e peccol, l' era di Cudein,
d' una chesa chi sta bein,
ma l' era un tisgh, un arnis,
che pareva un San Luis.

Sicchè donca in cuncluscion
per e prim e fu Nason
che bussò da sta ragazza:
d' bota chelda, i le sla faza,
la ni dess ne se ne no,
lai rispos: ai penserò.

E de dop l' hai fec savè
da una dona ch' stà i le dre
con che peffer da marmen
cla ne vo tonda al suttèn.

Quand Cudein e l' imparò
che me Nason lai dess ad no
tip e tap ei feva e cor
per dmandei da fe l' amor.

Finalment che des davera
alla veggia e va una sera
a tla stala l' entrò french,
es mittè da sed sun bench
proprie a costa la Carlota,
e dess: Spol dev la bona nota?

La rispos: A si padron!
e la rideva, e lu, st' quaion,

e chmanzò a fei sta filistropa
(garde slera proprie un' oca) !...

" A des, Carlota, a so avilid;
al mi sorel al to marid;
st' carnevel al iandrà via
com faroi ad chesa mia
senza doni che la mi ma
i stentan l' hai passarà?...
A scomet c' avrì capi
pressa poc quel chav voi di;
sa gi dess la mi morosa
scarnevel a sari sposa „.

Sta ragazza un po confusa
la trovò supte n' a scusa
la rispos, stan an potria
a no ne pan, ne imbiancheria,
me, al dirò mi genitor
a sentirò quel che dis lor.

E fu cunteint com un merlot
e la salutò e via d' trot.

Appena appena che fu scap
cosa vol da te che tap?
an voi tenta baragota
e bab e dis ma la Carlota.

La rispos sun po d' bulor,
a ma dmand da fe l' amor
che te sciopa! le più brutt
e sarà un chel si pan e tutt !...

L' impera e pedre che i Cudein
l' era zenta da quattrein
allora tent interesed
e la voleva persued;
poch e spess a ma la fiola
ui ripeteva sta parola:
tol Carlota tan fe mel
ma Cudein cla e capitel
la dal stali di quatrein,
cosa fal sle piculein,
sle un po secch, sle un po grinz
e sarà calched li pinz.
Lu e por vec es aiuteva
- ma che Rezz e la tormenteva

ad cuntenu in te su cor.
che se Coden l'aves vu l'or
encha più ca ne Rosceld
l'an barateva a ti caval.

E pedre quest a ne saveva
e seguiteva, l'insisteva...
tol Carlota fatla fnida...
terminemla sta partida!
finchè lea per achietel
lai duvett prumett d' spusel.

Allora e vec e fu cuntent!
ma la Carlota tla su meint
la diss: o e pozz oppur e Rezz!!
an vagh a leta a sa che squez!...

Dop sei mis chi ciacareva
nient ancora i cumbineva
ma Cudein sta gran lungagna
lan iandeva pla gavagna:
un de e des proprie ma lea
in presenza dla famea,
ste intenzion da to marid
le un affer, cal voi decid!
quand sarà stli pentecost
se al cosi al nè e su post
fa pù fiola e tu interes
che per me e sarà l' istess.

Ma ech che nas una disgrezia
per Cudein le e colp ad grezia
ai du ad Dicembre a mezanota
e mor e pedre dla Carlota.

Lia pureina la sclameva
e Cudein e la consuleva:
ma sun iè la simpatia
le listes un ca ni sia
più un purteva dli' rason
e più la feva i lagrimon.

Per calmei un po e dulong
e ven e Rezz e su pitor,
appeina vest lal ciapò strett
la dess, ben venga e mi gnafet
chi sarà ca m' arcunsola
sarà sol la tu parola.

E rispos, me an t' abandon
ma però fat d' nà rason
che e tu bab un torna più
se e destein a ma nun dou
la daciè da unis insen
da licenza ma Cudein.

La des: ades tutt i pareint
i sa cha em da to e cunseint
e sarà una purcheria
det e fat a cazel via.

Valà, valà brutta invurnida
me accomde sta partida !!...

dim la sera ben precisa
ca i decis dandè tla cisa.

- Ai set ad zner a cred che sia
e giornè dop dl' Epifania.

- Ebben cla sera te Carlota
amaracmand da parti d' nota.

- Dim un po cosa vot fe?
ta ne vre miga amaze?!

- Te da es na gran bamboza
el un om da dei na toza?
a sem quatrè zinch ragaz
a vlem fei un spavuraz;
ma te Carlota me at avis
guai!... però se te te dis
at tlo dett per la premura
acciò tan ciapa una paura
donca arcorte te cla nota
appeina tsent la prima bota
scapa via come e veint
va ma chesa di tu pareint
che encha lor i torna i la
e it condus da la tu ma.

Quant us trata ad cert mat
al savì che dett e fatt.
E ven la sera de cunsens
iera in sei con i pareint,
all' ora a d' nota e po suneda
i s' avia per la streda:
appeina riv i le te post
dov che quist iera nascost
i saltò fora immascared,
i spera in eria tre sciupted
e po dop ii selta ados
in butta un pera zu te foss,
la Carlota e i su pareint
i spares a tun mumeint.

Cudein che perd la compagnia
per fe prest a scapevia
e passò mun bus d' na frata
ca ni pasa niench n' ah gata.

Basta e Rezz e cla sciumaza
i restò padrun dla piazza
in quant i pugn ch' iavrà avù
ognun a port a chesa i su.

La finì che dop un mes
e Rezz e qui chi la difes
i balò tutt una nota
Lu e spusò ma la Carlota
e che povre chen d' Cuden
seben cl' aveva di quatrein
se brudet el' avett allora
a scumett che curr ancora.

G. VILLA